

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
 Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
 porte anteriori (4p)

851402 - 851403

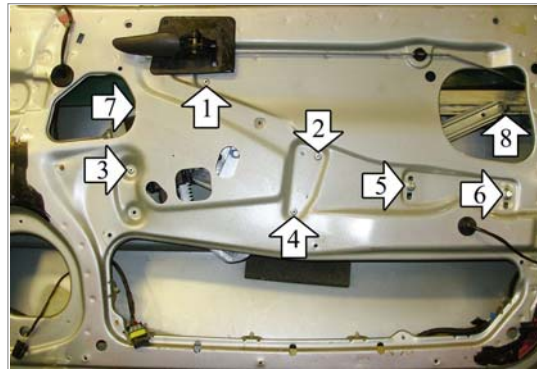
Pour / For

Opel Vauxhall Omega B
 (3/1994 > 7/2003)

Solo meccanismo per motori originali con
 elettronica / Mechanical part only. Replaces
 window regulator already provided with original
 motor with electronic box / Solo mecanismo
 para motor original con sistema confort

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws.
- C) Insert electric window regulator into the door. Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 with the rivets supplied, and the glass-channel to positions 5 and 6.
- D) Insert the slides 7 and 8 into the glass-channels.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation, adjust with the screws 5 and 6, if required, before re-fitting door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte. Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine.
- C) Insérer le leve-vitre électrique. Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 en utilisant les rivets fournis, et la guide sur les points 5 et 6.
- D) Monter les patins 7 et 8 sur la guide de la vitre.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6 avant de remonter le panneau de la porte.
- G) **ATTENTION!** Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen Sie und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Original-Schrauben ein.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 mit den beigefügten Niete und die Führungsschienen an den Punkten 5 und 6.
- D) Setzen Sie die Gleitschienen 7 und 8 in die Führungsschienen ein.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.
- G) **ACHTUNG!** Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevación agujereando los remaches metálicos.
- B) Desmontar el motor original del elevación a sustituir y remontarlo en el elevación nuevo con los tornillos originales.
- C) Introducir el elevación eléctrico. Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4 por medio de los remaches suministrados; fijar la guía en los puntos 5 y 6.
- D) Montar los patines 7 y 8 en la guía del cristal.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) **ATENCIÓN!** Después del montaje del elevación, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-lo na nova máquina de vidro utilizando seus parafusos originais.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Fixar o motor nos pontos 1, 2, 3, 4 mediante os rebites fornecidos, e a canaleta nos pontos nº 5 e 6.
- D) Introduzir os arrastes nº 7 e 8 na canaleta do vidro.
- E) Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 5 e 6 antes de montar o painel na porta.
- G) **ATENÇÃO!** Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le sue viti originali.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 mediante i rivetti forniti, e la canalina nei punti nº 5 e 6.
- D) Introdurre i pattini nº 7 e 8 nella canalina del vetro.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.
- G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.